



NOTICIAS DEL EXTERIOR

BOLETIN SEMANAL DE
INFORMACIÓN INTERNACIONAL AGROALIMENTARIA Y PESQUERA

DOCUMENTO ANEJO

Nº 16 - 26.4.2001

ACUERDO ENTRE EEUU – UE SOBRE EL PLATANO

1. ELEMENTOS DE ESTE ACUERDO

El 11.4.2001 el máximo responsable estadounidense para negociaciones comerciales Robert Zoellick (*United States Trade Representative, USTR*) y el Comisario Europeo de Comercio, Pascal Lamy, han alcanzado un acuerdo por el que se resuelve la disputa que sostenían desde 1994 Estados Unidos y la Unión Europea sobre el régimen de importación comunitario de plátanos. En principio, la validez de este acuerdo se extiende sólo hasta el 31.12.2005, fecha a partir de la cual entrará en vigor un nuevo régimen de importación basado únicamente en preferencias arancelarias.

Este acuerdo debe aún ser ratificado por el Consejo de Ministros de la Unión Europea, teniendo en cuenta el dictamen del Parlamento Europeo. El plazo previsto para esta adopción, 01.1.2002, parece bastante ambicioso, dado que sólo restan menos de 8 meses.

Como se expone más adelante, este acuerdo se basa en dos concesiones mutuas: la Unión Europea abandona su sistema de distribución de licencias “*first come, first served*” y Estados Unidos acepta apoyar a la Unión Europea en la consecución de un *waiver* (excepción a las normas de la OMC) para su tratamiento preferencial de los países ACP.

De este modo, la Unión Europea se compromete a modificar el régimen comunitario de importación de plátanos, que debía entrar en vigor el próximo 01.7.2001, con objeto de acomodarlo a las demandas estadounidenses.

La implementación de este acuerdo se prevé que se realice en dos fases. En una primera fase, que comenzaría el 01.07.2001, se establecerían tres contingentes arancelarios.

El primer contingente arancelario (contingente A) se fijaría en 2.200.000 tn mientras que el segundo contingente arancelario (contingente B) se situaría en 353.0000 tn. Ambos contingentes (A y B) se gestionarían conjuntamente en lo que se refiere a la distribución de licencias entre operadores y el arancel aplicado (75 EUR/tn) . No se prevé una distribución de estos dos contingentes entre países suministradores a menos que la Comisión Europea reciba una petición conjunta de los mismos a este respecto.

La distribución de licencias de los contingentes A y B se realizaría en función de período históricos. De este modo, el 83% de estos dos contingentes se asignaría a los operadores tradicionales en base al volumen de referencia de dichos operadores durante el período 1994-1996. Se entenderá como “operador tradicional” todo operador que haya sido designado como “operador A función a”, de acuerdo con el reglamento (CE) 404 /93. Dichos operadores no necesitarán aportar nueva documentación que demuestre su pertenencia a esta categoría de operadores.

El 17% restante de estos contingentes se asignará a operadores no tradicionales en base al sistema de examen simultáneo de peticiones de importación. Los operadores no tradicionales no podrán convertirse en tradicionales.

Se establecería igualmente un tercer contingente arancelario de 850.000 Tm. (contingente C) que se administraría de acuerdo con las normas no discriminatorias aplicadas a los contingentes A y B y en base a las importaciones procedentes de países ACP. En el curso de las 4 próximas semanas, a partir del 11.4.2001, la Comisión y Estados Unidos acordarán el método de distribución de licencias de este contingente.

Las licencias de importación otorgadas en función de cada uno de estos contingentes (A, B y C) pueden utilizarse para importar plátanos de cualquier procedencia. Sin embargo las licencias de importación expedidas en el marco de los contingentes A y B sólo pueden utilizarse para importar plátanos a cargo de estos dos contingentes. Igual criterio se aplicará para las licencias de importación del contingente C.

En la segunda fase de este acuerdo, cuya entrada en vigor aún no se ha determinado, se prevé transferir 100.000 tn del contingente C al contingente B, de forma que las cuantías de los contingentes A, B y C será respectivamente 2.200.000 Tn, 453.000 tn y 750.000 tn destinados a los países latinoamericanos.

La distribución de licencias de importación de los contingentes A y B se ejercerá de acuerdo con lo previsto en la primera fase de implementación del acuerdo. Sin embargo, a partir del 31.12.2003 se establecerá un nuevo sistema de distribución que estará basado únicamente en la utilización de licencias de importación expedidas durante la primera fase de implementación. Se prevé que la Comisión facilite a Estados Unidos información estadística relativa a la implementación de este acuerdo, salvaguardando en todo caso la información confidencial de las compañías implicadas.

Por su parte Estados Unidos se compromete a suspender el próximo 01.7.2001 las sanciones comerciales contra productos europeos que están actualmente en vigor. Estas sanciones ascienden a 192 millones de dólares de los que alrededor de 15 millones corresponden a España.

Estados Unidos eliminará definitivamente estas sanciones cuando la Unión Europea obtenga los correspondientes *waivers* de la Organización Mundial de Comercio (OMC), que cubran la preferencia arancelaria por los países ACP (Artículo I del GATT) y las restricciones cuantitativas a favor de estos países (Artículo XIII). Estados Unidos se ha comprometido igualmente a apoyar a la Unión Europea en la obtención de dicho *waiver*. Sin embargo Estados Unidos se reserva el derecho de reimponer estas sanciones si la Unión Europea no ha implementado la segunda fase de este acuerdo antes del 01.1.2002.

2. REACCIONES AL ACUERDO

Diversos analistas estiman que este acuerdo, mediante la definición de operador que establece, proporcionará a las compañías estadounidenses Chiquita y Dole más del 44% de mercado comunitario (más de 9000.000 tn).

Cerca de 2/3 de este 44% corresponden a Chiquita, lo que supone unas ventas anuales de 35 a 40 millones de cajas (635.000 a 725.000 tn), superiores a las ventas actuales que oscilan entre 28 y 31 millones de cajas al año (507.000 a 562.000 tn). No obstante, si el acuerdo se hubiera basado en un período de referencia histórico previo a 1993, Chiquita habría obtenido una cuota de mercado de 50 millones de cajas (907.000 tn).

A la vista de estas cifras, Chiquita ha expresado su satisfacción por la consecución de este acuerdo aunque advierte que el nuevo régimen resultante del mismo no compensará las pérdidas que ha sufrido en los últimos 8 años como consecuencia del anterior régimen comunitario de importación de plátanos. Igualmente Chiquita no renuncia a proseguir con la demanda judicial que interpuso contra la Comisión Europea a principios de este año.

Por lo que respecta a la otra gran compañía estadounidense comercializadora de plátanos, Dole, el nuevo sistema supondrá pérdidas netas de licencias de importación, y, por tanto, de cuota de mercado comunitario, aunque también obtendrá algunas ganancias a través de las compañías subsidiarias que posee en Europa, las cuales han realizado inversiones en la compra de importadores de plátanos y son por tanto elegibles para las licencias previstas en este acuerdo.

Por ello, en el comunicado que ha emitido, critica abiertamente este acuerdo al que califica de una vuelta al sistema de gestión rígida de mercado, lamentando que la Comisión abandone el sistema de "*first come, first served*" el cual, en su opinión, era el que mejor garantizaba la libertad de mercado. Dole subraya además que este sistema es totalmente compatible con las normas de la Organización Mundial de Comercio (OMC), a diferencia del sistema propuesto en este acuerdo que otorga licencias de importación en base a un período de referencia en el que estuvo vigente un régimen de importación condenado por la OMC. Finalmente Dole también recuerda que Estados Unidos posee 32 contingentes de importación que administra con el sistema "*first come, first served*".

Dole ya había públicamente defendido el sistema de asignación de licencias "*first come, first served*" que la Comisión pretendía establecer antes de llegar a este acuerdo con Estados Unidos este. A este respecto se indica que el Presidente de esta compañía publicó un artículo en el diario *Washington Times* el pasado mes de Marzo. Igualmente, se criticaba en este artículo la posición adoptada por la Administración Clinton y Chiquita de rechazar este sistema de importación.

También se destaca la reacción positiva que este acuerdo ha suscitado del Presidente del Comité de Finanzas del Senado, el Republicano Chuck Grassley.

Con relación al resto de las partes implicadas en este contencioso, se subraya que este acuerdo significará pérdidas de licencias para los operadores de Ecuador, especialmente Noboa. No obstante el propio acuerdo indica que se ha consultado con Ecuador, y con el resto de países concernidos, los términos del mismo. Este acuerdo podría ser aceptable para Ecuador ya que se estima que Noboa podría obtener entre el 5 y el 6% de las licencias de importación y porque el acuerdo da satisfacción a una de las demandas de Ecuador: la no subdivisión de los contingentes A y B entre países suministradores. El único escollo que puede presentarse, el escaso porcentaje asignado a los nuevos operadores (17%, Ecuador demandaba al menos 20%), puede resolverse estableciendo normas que impidan que los nuevos operadores puedan vender las licencias que obtengan. Ecuador tiene un gran número de operadores en esta categoría.

3. VALORACIÓN DE ESTE ACUERDO

Los analistas destacan el hecho de que la nueva Administración Republicana haya sido capaz de resolver este contencioso en los pocos meses de su toma de posesión lo cual contrasta con los 6 años en los que la Administración Demócrata ha sido incapaz de progresar en este expediente.

Este acuerdo trasluce el buen entendimiento entre Zoellick y Lamy lo cual puede reflejarse en la resolución de otras disputas comerciales entre Estados Unidos y la Unión Europea. A este respecto se destacan los entendimientos a los que se han llegado para gestionar varios conflictos tales como el *Foreign Sales Corporation* y el Gluten de Trigo. Resta por resolver el contencioso de las hormonas que, al igual que el contencioso plátanos, tiene un largo historial.

4. DOCUMENTOS QUE SE ADJUNTAN

- Texto del Acuerdo.
- Declaración conjunta de EEUU – UE
- Nota explicativa del acuerdo preparada por la UE.

Washington DC, 16.4.2001

TEXTO DEL ACUERDO***U.S.-EU Banana Agreement*****Understanding on Bananas**

- A. The European Commission and the United States have identified the means by which the long-standing dispute over the EC's banana import regime can be resolved.
- B. In accordance with Article 16(1) of Regulation No. (EC)404/93 (as amended by Regulation No. (EC) 216/2001), the European Communities (EC) will introduce a Tariff Only regime for imports of bananas no later than 1 January 2006.
- C. In the interim, the EC will implement an import regime on the basis of historical licensing as follows:
1. Effective 1 July 2001, the EC will implement an import regime on the basis of historical licensing as set out in Annex 1.
 2. Effective as soon as possible thereafter, subject to Council and European Parliament approval and to adoption of the Article XIII waiver referred to in paragraph E, the EC will implement an import regime on the basis of historical licensing as set out in Annex 2. The Commission will seek to obtain the implementation of such an import regime as soon as possible.
- D. With respect to the United States' imposition of increased duties applied to certain EC products as of 19 April 1999 covering trade in an amount of US\$ 191.4 million per year (the "increased duties"):
1. Upon implementation of the import regime described in paragraph C(1), the United States will provisionally suspend its imposition of the increased duties.
 2. Upon implementation of the import regime described in paragraph C(2), the United States will terminate its imposition of the increased duties.
 3. The United States may reimpose the increased duties if the import regime described in paragraph C(2) does not enter into force by 1 January 2002.
- E. The United States will lift its reserve concerning the waiver of Article I of the GATT 1994 that the EC has requested for preferential access to the EC of goods originating in ACP states signatory to the Cotonou Agreement, and will actively work towards promoting the acceptance of an EC request for a waiver of Article XIII of the GATT 1994 needed for the management of quota C under the import regime described in paragraph C(2) until 31 December 2005.
- F. The EC and the United States have informed Ecuador and will cooperate in seeking the agreement of all parties.

Annex I**Phase I**

1. A bound tariff-rate (TRQ) designated as quota "A" will be set at 2,200,000 tonnes. An autonomous TRQ designated as quota "B" will be set at 350,000 tonnes. These TRQs will be managed as one, with the total quota being 2,553,000 tonnes. There is no expectation of allocation of shares of either of these TRQs among country suppliers, and the Commission will not seek to convene a meeting to that effect of the principal supplying countries except upon the joint request of all such countries. The tariff applied to bananas imported in the "A" and "B" quotas shall not exceed 75 euro/tonne.
2. A TRQ designated as quota "C" will be set at 850,000 tonnes.
3. Import licenses for 83% of the "A" and "B" TRQs will be distributed to "traditional" operators based on each qualified "traditional" operator's 1994-96 average annual final reference volume ("reference volume") for the "A/B" quotas. Qualified "traditional" operators will be identified on the basis of the distribution of licenses that occurred under Regulation 404, Article 19.1 (a) and Regulation 1442, Article 3.1(a) for "Category A subfunction (a)." Importers will not need to produce new evidence.
4. Licenses for TRQ "C" are intended to be distributed broadly in accordance with the principles to be utilized in managing of licenses for TRQ's "A" and "B" and on the basis of imports of ACP-origin bananas. The European Commission and the United States will consult again within 4 weeks with a view to finalizing the licensing principles for TRQ "C."
5. Within each TRQ, licenses may be used to import bananas from any source. Licenses to import bananas into TRQ "C" cannot be used to import bananas into TRQs "A" or "B," and vice versa.
6. A "non-traditional" operator category will be created with respect to 17% of the quantity of the "A and B" TRQs. Non-traditional operators cannot become traditional operators in subsequent periods. Management of non-traditional imports will be done by simultaneous examination.
7. The licensing regime will be administered in good faith and on a non-discriminatory basis.
8. The Commission will provide the United States as soon as possible the verified statistics confirming the implementation of this phase, taking into account the protection of business confidential information.

Annex II**Phase II**

1. During Phase II, the provisions applying to Phase I will continue, except as provided in this Annex.
2. In Phase II, TRQ "B" will be 453,000 tonnes (an increase of 100,000 tonnes). The total for the "A" and "B" TRQs will be 2,653,000 tonnes.
3. The TRQ "C" will be 750,000 tonnes and will be reserved for bananas of ACP origin.
4. The share of import licenses to "traditional" operators for the "A" and "B" TRQs will be allocated in accordance with the procedure in Annex I. Import licenses will be distributed based on each qualified "traditional" operator's 1994-96 reference volume through December 31, 2003. Thereafter, the share of import licenses to "traditional" operators for the "A" and "B" TRQs will be allocated based only on usage of licenses issued under Phase II of this Understanding, through credible documentation.
5. The Commission will provide the United States as soon as possible the verified statistics confirming the implementation of this phase, taking into account the protection of business confidential information.

DECLARACION CONJUNTA EEUU - UE**US Government and European Commission reach agreement to resolve long-standing banana dispute.**

The U.S. Government and the European Commission today reached an agreement to resolve their long-standing dispute over bananas.

The new regime will provide a transition to a tariff-only system by 2006. During the transition, bananas will be imported into the European Union through import licenses distributed on the basis of past trade.

In the past, two European Union banana regimes were challenged successfully in the World Trade Organization, prompting U.S. retaliation against EU products. From July 1, 2001, the United States will suspend the sanctions imposed against EU imports since 1999.

Welcoming the agreement, European Commissioner for Trade Pascal Lamy, European Commissioner for Agriculture Franz Fischler, U.S. Trade Representative Robert B. Zoellick, and U.S. Secretary of Commerce Don Evans stated:

"Today's step marks a significant breakthrough. It demonstrates the commitment of the Bush Administration and the European Commission to work together closely and effectively on trade issues. The banana disputes of the past nine years have been disruptive for all the parties involved - traders, Latin American, African and Caribbean producers, and consumers. We are confident that today's agreement will end the past friction and move us toward a better basis for the banana trade."

Both parties recognized that they had shared objectives: to reach agreement on a WTO-compliant system, to ensure fair and satisfactory access to the European market for bananas from all origins and all operators, and to protect the vulnerable African Caribbean Pacific (ACP) producers. Most important, both parties agreed the time had come to end a dispute which had led to prolonged conflict in the world trading system.

The new system is scheduled to take effect on July 1, 2001. The European Union will institute a system of licensing, based on historic reference periods from July 1, 2001. The European Commission will also initiate the necessary procedures to propose to the Council of Ministers an adjustment of the quantities in the various quotas, in order to expand access for Latin American bananas and to secure a marketshare for a specific quantity of bananas of ACP origin. The United States has pledged to work actively to secure acceptance of the EU's request for the necessary WTO authorization. Once these steps have been completed, the sanctions will be definitively lifted.

A tariff-only system is scheduled to take effect on January 1, 2006. The European Union will begin negotiations necessary under WTO rules in time to introduce the tariff-only system from January 1, 2006.

The European Commission will now table the necessary proposals to the Council of Ministers and the European Parliament in order to fully implement the agreement as soon as possible.

Brussels, 11 April 2001

NOTA EXPLICATIVA DEL ACUERDO PREPARADA POR LA UE**The banana case: Background and history****The EU import regime and the WTO findings**

In 1993 the EC adopted a Common Market Organization for bananas. The import regime consisted of:

- a) a tariff quota of 2 million tonnes (increased in 1994 to 2.1 million tonnes and to 2.2 million tonnes in 1995, following the Banana Framework Agreement. Also in 1995, following enlargement, the EC introduced an additional tariff quota of 353000 tonnes) for Latin American countries and non-traditional ACP bananas; and
- b) quantities allocated to traditional ACP banana suppliers totalling 857 700 tonnes at zero duty;
- c) a within quota duty of 75 €/t for Latin American countries and zero duty for ACP countries, in line with our obligations under the Lomé Convention. This import regime was found to be illegal by the WTO in 1997. A revised scheme was implemented on 1 January 1999, also based on a 2.553 million tonnes tariff quota with an additional quantity assigned globally to the ACP. This was also found to be WTO-illegal. The main criticisms were the setting aside of a quantity reserved solely for ACP imports, and the system of allocation of licences which did not completely eliminate discrimination vis -à -vis third-country operators.

In April 1999, the WTO authorized the US to impose trade sanctions for an annual value of \$191 million. The US carried this out by setting 100% customs duties on an equivalent amount of trade. The US has now been applying these prohibitive duties to a number of products from EC Member States (excluding Netherlands and Denmark) since 3 March 1999.

Efforts to reach a solution

In an effort to find a solution, the Commission presented a proposal for a Council Regulation on 10 November 1999 based on an import system introduced in two phases. A system based on a flat tariff would come into force after a transitional period during which a tariff quota system would apply, with preferential tariff access for ACP bananas.

In light of the failure of efforts to reach some form of agreement based on the distribution of import licences on a historical basis, the Commission recommended in October 2000 that the transitional tariff quota system be managed on a "first come first served" basis. The Member States endorsed this approach. The proposal to implement a transitional tariff quota regime was adopted. However, the proposal as adopted allowed for management by various systems, including both first come first served and historic basis. At the time of adoption the Commission announced its readiness to continue to listen to proposals for an acceptable solution for all players involved.

The Council Regulation

The Council Regulation laying down the outline rules for the new banana import regime was published on 2 February, and comes into force on 1 July next. The Regulation provides for 3 tariff quotas:

- · Quota A 2.200 000 tonnes at a tariff of euros 75/T
- · Quota B 353 000 tonnes at a tariff of euros 75/T
- · Quota C 850 000 tonnes at a tariff of euros 300/T.

All three quotas are open to bananas from any origin. ACP countries have a tariff preference both within and out of quota of euros 300/t. The tariff quotas are a transitional measure, leading to a flat tariff system in 2006. Before a flat tariff can be applied, the Commission will have to conduct negotiations with the main suppliers under Article XXVIII of the GATT. The Commission must report the result of these negotiations to the Council.

The Agreement

The Commission and the US Trade Representative have concluded the following agreement, ad referendum:

Step 1: The Commission will propose to implement the system from 1 July by allocating licences on the basis of historic references. The US will suspend the sanctions currently imposed on a number of EU exports.

Step 2: The Commission will propose to the Council and Parliament an amendment to the Council Regulation, according to which the B quota will be increased by 100 000 t, and the C quota will be reduced by the same quantity. The C quota will be reserved exclusively for bananas of ACP origin, subject to a WTO GATT Article XIII waiver. The US agrees to help achieve this waiver. On completion of this step, the US will remove the sanctions definitively.

Contact : Gregor KREUZHUBER : 02/296 65 65 - Thorsten MÜNCH - 02/296 10 63 - Johan REYNIERS 02/295 67 28

Brussels, 11 April 2001